

Helsingfors,
den 5 Maj 1896.

Till samtliga postanstalter.

N^o 5,488.

1:o.

Jemte underrättelse det vinterpostförande ångfartyget *Express'* turer upphöra, sedan fartyget afgått från Hangö den 7 dennes, anmodas postanstalterna, med undantag likväl af de å Åland, i Åländska skärgården och invid Hangö—Hyvinge banan befintliga, att, enär ångbåtskommunikationen emellan Finland och Sverige numera vidtagit, försända, tillsvidare och intill dess derom annorlunda bestämmes, till de skandinaviska länderna destinerad post via Åbo, der densamma icke beräknas fortast framkomma antingen sjöledes via Nikolaistad eller till lands via Torneå och öfriga vid landgränsen varande utveaxlingspostanstalter.

I sammanhang härmed och med återkallande af hvad i sådant afseende föreskrifvits uti Poststyrelsens cirkulär N:o XV (26) och N:o XVI (27) af den 14 Juli och 4 Augusti 1893, har Poststyrelsen funnit godt bestämma, att den till de skandinaviska länderna via Åbo afgående posten bör expedieras sålunda, att de postanstalter, hvilkas till och öfver Sverige afgående korrespondens transiterar postkupéerna N:o 3 (Toijala—Åbo), N:o 5 H—T. dagtåget (Helsingfors—Tammerfors) å sträckan emellan Helsingfors och Toijala, N:o 6 H—T. nattåget (Tammerfors—Helsingfors) å sträckan emellan Tammerfors och Toijala, N:o 6 (Nikolaistad—Tammerfors) och N:o 8 (Uleåborg—Östermyra), böra dirigera den **enkla** och **rekommenderade** delen af korrespondensen i postpaket till postkupén N:o 3, då deremot postanstalterna å de orter, hvarifrån nyssnämnde korrespondens befordras genom postkupéerna N:o 6 H—T. dagtåget (Tammerfors—Helsingfors) å sträckan emellan Tammerfors och Toijala och N:o 12 (Björne-

borg—Tammerfors) äfvensom postiljonskupén Östermyra—Tammerfors, skola, såsom jemväl förr varit öfligt, adressera densamma till Åbo, och de postanstalter åter, hvilkas till Sverige destinerade post alls icke transiterar postkupéerna, adressera den antingen till Åbo eller till annan utvexlingspostanstalt, hvaröfver posten afsändes.

Alla *assurerade försändelser, paket, postanvisningar och postförskotts försändelser* till och öfver Sverige dirigeras på sedvanligt sätt öfver vederbörande utvexlingspostanstalter.

2:o.

Under tiden från den 1 Maj till den 1 nästkommande Oktober befordras, på enahanda sätt som under de senast förflutna åren egt rum, oassurerad post med nattågen emellan Willmanstrand och Simola.

Hvilket till postanstalternas kännedom och iakttagande härigenom meddelas.

Hj. Lagerborg.

A. K. Planting.

Helsingissä,

Toukokuun 5 p:nä 1896.

Kaikille postitoimistoille.

№ 5,488.

1:o.

Ilmoittamalla, että talvipostia kuljettavan höyrylaivan *Expressin* kulkuvuorot lakkautuvat, laivan lähdettyä Hankoniemeltä tämän Toukokuun 7 p:nä, käsketään postitoimistoja, paitsi Ahvenanmaalla, Ahvenanmaan saaristossa ja Hankoniemen—Hyvinkään radan varrella sijaitsevia, kun höyrylaivaliike Suomen ja Ruotsin välillä nykyisin on alkanut, toistaiseksi ja siksi, kunnes siitä toisin määrätään, lähettämään Skandinaavian maihin menevän postin Turun kautta, silloin kun sitä ei arvella pikemmin perille tulevan joko meritse Nikolainkaupungin kautta tai maitse Tornion ja muitten maan rajalla sijaitsevien vaihtopostitoimistojen kautta.

Yhdessä tämän kanssa ja peruuttamalla mitä siinä suhteessa on säädetty Postihallituksen kiertokirjeissä N:o XV (26) ja N:o XVI (27) Heinäkuun 14 ja Elokuun 4 p:ltä 1893, on Postihallitus nähnyt hyväksi määrätä, että Skandinaavian maihin Turun kautta menevä posti on lähetettävä siten, että niiden postitoimistojen, joiden Ruotsiin ja Ruotsin kautta menevä posti kulkee seuraavien postivaunujen kautta, nimittäin: N:o 3 (Toijala—Turku), N:o 5 H.—T. päiväjuna (Helsinki—Tampere) Helsingin ja Toijalan välisellä matkalla, N:o 6 H.—T. yöjuna (Tampere—Helsinki) Tampereen ja Toijalan välisellä matkalla, N:o 6 (Nikolainkaupunki—Tampere) ja N:o 8 (Oulu—Seinäjäki), tulee ohjata **yksinkertainen** ja **sisäänkirjoitettu** osa kirjevaihtoa postipaketeissa postivaunun N:o 3, jota vastoin postitoimistojen niillä paikoilla, joista vastamainittu kirjevaihto kuljetetaan postivaunujen N:o 6 H.—T. päiväjuna (Tampere—Helsinki) Tampereen ja Toijalan välisellä matkalla ja N:o 12 (Pori—Tampere) kuin

myös postiljoonin vaunun Seinäjoki—Tampere kautta, pitää, niinkuin ennenkin on ollut tapana, osottaman se Turkuun, ja niiden postitoimistojen, joiden Ruotsiin menevä posti ei ollenkaan kulje postivaunujen kautta, tulee ohjata se joko Turkuun tahi muuhun vaihtopostitoimistoon, jonka kautta posti lähetetään.

Kaikki *vakuutetut* lähetykset, *paketit*, *postiosoitukset* ja *postietuantilähetykset* Ruotsiin ja Ruotsin kautta ohjataan entisen tavan mukaan asianomaisten vaihtopostitoimistojen kautta.

2:o.

Toukokuun 1 p:stä ensi tulevan Lokakuun 1 p:ään kuljetetaan samalla tavalla, kuin viime kuluneina vuosinakin on tapahtunut, vakuuttamatonta postia yöjunissa Lappeenrannan ja Simolan välillä.

Mikä kaikki postitoimistojen tiedoksi ja noudatettavaksi täten ilmoitetaan.

Hj. Lagerborg.

A. K. Planting.

Suomensi:
Artur Löfgren.